

BESLUIT nr. 3/97 VAN DE ASSOCIATIERAAD

van de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds,

van 22 december 1997

betreffende de uitvoer van bepaalde EGKS- en EG-ijzer- en -staalproducten uit de Tsjechische Republiek naar de Gemeenschap voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1998 (verlenging van het systeem van dubbele controle)

(98/76/EG)

DE ASSOCIATIERAAD,

Overwegende dat de Contactgroep als bedoeld in artikel 10 van Protocol nr. 2 bij de op 1 februari 1995 in werking getreden Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds, op 31 oktober 1997 vergaderd heeft en overeengekomen is aan de krachtens artikel 104 van de Overeenkomst opgerichte Associatieraad aan te bevelen dat het in 1997 bij Besluit nr. 4/96 van de Associatieraad ingestemde systeem van dubbele controle dient te worden verlengd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1998;

Overwegende dat de Associatieraad, na alle desbetreffende informatie te hebben ontvangen, heeft ingesteld met deze aanbeveling,

BESLUIT:

Artikel 1

1. Voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1998 dient door de invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I genoemde producten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek een door de autoriteiten in de Gemeenschap afgegeven toezichtdocument volgens het model in bijlage II te worden overgelegd.

2. De indeling van de producten waarop dit besluit betrekking heeft, berust op de tarief- en statistiek nomenclatuur van de Gemeenschap (hierna „gecombineerde nomenclatuur” of afgekort „GN” genoemd). De oorsprong van de producten waarop dit besluit betrekking heeft, wordt vastgesteld volgens de in de Gemeenschap geldende voorschriften.

3. Voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1998 dient voor de invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I genoemde ijzer- en staalproducten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek bovendien een uitvoerdocument te worden afgegeven door de bevoegde Tsjechische autoriteiten. Het origineel van het uitvoerdocument dient voor de importeur te worden overgelegd uiterlijk op 31 maart van het jaar volgend op het jaar waarin de goederen waarop het document betrekking heeft, werden verzonden. De verzending wordt geacht te hebben plaatsgevonden op de dag waarop de goederen voor uitvoer in het vervoermiddel zijn ingeladen.

4. Het uitvoerdocument stemt overeen met het in bijlage III opgenomen model. Het is geldig voor uitgevoerde producten in het gehele douanegebied van de Gemeenschap.

5. De Tsjechische Republiek stelt de Commissie van de Europese Gemeenschappen in kennis van de namen en adressen van de terzake bevoegde Tsjechische overheidsinstanties die gemachtigd zijn uitvoerdocumenten af te geven en te controleren en van modellen van de stempels en handtekeningen die door deze instanties gebruikt worden. De Tsjechische Republiek stelt de Commissie eveneens in kennis van wijzigingen hierin.

6. Een aantal technische bepalingen in verband met de tenuitvoerlegging van het systeem van dubbele controle zijn in bijlage IV opgenomen.

Artikel 2

1. De Tsjechische Republiek verbindt zich ertoe de Gemeenschap nauwkeurige statistische gegevens te verstrekken over de door de Tsjechische autoriteiten overeenkomstig artikel 1 afgegeven uitvoerdocumenten. Deze gegevens worden aan de Gemeenschap verstrekt uiterlijk aan het einde van de maand die volgt op de maand waarop de statistische gegevens betrekking hebben.

2. De Gemeenschap verbindt zich ertoe de Tsjechische autoriteiten nauwkeurige statistische gegevens te verstrekken over de door de lidstaten afgegeven toezichtdocumenten die verband houden met de door de Tsjechische autoriteiten overeenkomstig artikel 1 afgegeven uitvoerdocumenten. Deze gegevens worden aan de Tsjechische autoriteiten verstrekt uiterlijk aan het einde van de maand volgende op de maand waarop ze betrekking hebben.

Artikel 3

Indien nodig wordt op verzoek van een van beide partijen overleg gepleegd over problemen die zich bij de tenuitvoerlegging van dit besluit voordoen. Dit overleg dient terstond plaats te vinden. Beide partijen nemen in een geest van samenwerking aan het overleg op grond van dit artikel deel, met de wens een oplossing te vinden voor het geschil dat tussen hen bestaat.

Artikel 4

Kennisgevingen:

- aan de Gemeenschap in verband met dit besluit worden gedaan aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen (DG I/D/2 en DG III/C/1);
- aan de Tsjechische Republiek in verband met dit besluit worden gedaan aan de Tsjechische Missie bij de Europese Gemeenschappen en aan het Ministerie van Industrie en Handel van de Tsjechische Republiek.

Artikel 5

Dit besluit is bindend voor de Gemeenschap en de Tsjechische Republiek, die de nodige maatregelen nemen om het ten uitvoer te leggen.

Artikel 6

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Het is met ingang van 1 januari 1998 van toepassing.

Gedaan te Brussel, 22 december 1997.

Voor de Associatieraad

De Voorzitter

J. POOS

BIJLAGE I

TSJECHISCHE REPUBLIEK

Producten waarop het systeem van dubbele controle van toepassing is (1998)

<i>Dikke plaat</i>	7213 91 10
<i>(met uitzondering van ex-GN-codes)</i>	7213 91 20
7208 40 10	7213 91 41
7208 51 30	7213 91 49
7208 51 50	7213 91 70
7208 51 91	7213 91 90
7208 51 99	7213 99 10
7208 52 91	7213 99 90
7208 52 99	
7208 54 10	7221 00 10
7208 90 10	7221 00 90
7208 90 90	
	7227 10 00
	7227 20 00
<i>Koudgewalste plaat</i>	7227 90 10
7209 15 00	7227 90 50
7209 16 90	7227 90 95
7209 17 90	
7209 18 91	
7209 18 99	<i>Balken en profielen</i>
7209 25 00	7216 31 11
7209 26 90	7216 31 19
7209 27 90	7216 31 91
7209 28 90	7216 31 99
	7216 32 11
7211 23 10	7216 32 19
7211 23 51	7216 32 91
7211 29 20	7216 32 99
<i>Walsdraad</i>	<i>Gelaste buizen</i>
7213 10 00	Volledige GN-code 7306
7213 20 00	

Gezamenlijke Verklaring

In het kader van Besluit nr. 3/97 van de Associatieraad, hebben de Gemeenschap en de Tsjechische Republiek verklaard dat zij, indien zij daarom door de producenten van producten waarvoor het systeem van dubbele controle geldt, worden verzocht, elkaar onmiddellijk op de hoogte zullen brengen indien zich problemen mochten voordoen met betrekking tot de tenuitvoerlegging van het besluit en de betrokken producten, waarover eventueel overleg dient te worden gepleegd als bedoeld in artikel 3 van dat besluit.

Origineel voor de geadresseerde	1	1. Geadresseerde (naam, volledig adres, land, BTW-nummer)	2. Nummer van afgifte	
	3. Voorziene plaats en datum van de invoer			
	4. Voor de afgifte bevoegde autoriteit (naam, adres en telefoonnummer)			
	1	5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing) (naam, volledig adres)	6. Land van oorsprong (en nummer van geonomenclatuur)	
			7. Land van herkomst (en nummer van geonomenclatuur)	
			8. Laatste dag van geldigheid	
	9. Omschrijving van de goederen		10. GN-code en categorie	
			11. Hoeveelheid in kg (nettomassa) of in extra eenheden	
12. Waarde cif grens Gemeenschap in ECU				
13. Aanvullende gegevens				
14. Visum van de bevoegde autoriteit				
Datum:				
Handtekening: Stempel				

15. AFSCHRIJVINGEN In het eerste deel van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aanduiden			
16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid)		19. Douanedocument (soort en nummer) of uittreksel (nummer) en datum van afschrijving	20. Naam, lidstaat, handtekening en stempel van de afschrijvende autoriteit
17. In cijfers	18. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen

Exemplaar voor de bevoegde autoriteit	2	1. Geadresseerde (naam, volledig adres, land, BTW-nummer)	2. Nummer van afgifte
	2		3. Voorziene plaats en datum van de invoer
			4. Voor de afgifte bevoegde autoriteit (naam, adres en telefoonnummer)
		5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing) (naam, volledig adres)	6. Land van oorsprong (en nummer van geonomenclatuur)
		7. Land van herkomst (en nummer van geonomenclatuur)	
		8. Laatste dag van geldigheid	
	9. Omschrijving van de goederen	10. GN-code en categorie	
		11. Hoeveelheid in kg (nettomassa) of in extra eenheden	
	12. Waarde cif grens Gemeenschap in ECU		
13. Aanvullende gegevens			
14. Visum van de bevoegde autoriteit			
Datum:			
Handtekening:		Stempel	

15. AFSCHRIJVINGEN In het eerste deel van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aanduiden			
16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid)		19. Douanedocument (soort en nummer) of uittreksel (nummer) en datum van afschrijving	20. Naam, lidstaat, handtekening en stempel van de afschrijvende autoriteit
17. In cijfers	18. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen

BIJLAGE III

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2 No
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (!)	13 FOB value (?)
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15 Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

(!) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (?) In the currency of the sale contract.

UITVOERDOCUMENT

(EGKS- en EG-ijzer en -staal)

1. Exporteur (naam, volledig adres, land).
2. Nummer.
3. Jaar.
4. Productgroep.
5. Geadresseerde (naam, volledig adres, land).
6. Land van oorsprong.
7. Land van bestemming.
8. Plaats en datum van verzending — Vervoermiddel.
9. Aanvullende gegevens.
10. Omschrijving van de goederen — Producent.
11. GN-code.
12. Hoeveelheid⁽¹⁾.
13. Fob-waarde⁽²⁾.
14. VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT

15. Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land).

Te, op

.....
(Handtekening)
(Stempel)

⁽¹⁾ Nettogewicht in kg en hoeveelheid, indien deze niet het nettogewicht is, in de voorgeschreven eenheid.

⁽²⁾ In de valuta van het verkoopcontract.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

BIJLAGE IV

TSJECHISCHE REPUBLIEK

Technische bijlage inzake het systeem van dubbele controle

1. Het formaat van de uitvoerdocumenten is 210 x 297 mm. Het te gebruiken papier is wit, gelijmd, houtvrij schrijfpapier met een gewicht van ten minste 25 g/m². Zij worden in het Engels gedrukt. Indien zij met de hand worden ingevuld, moet dit met inkt en in blokletters gebeuren. De documenten mogen in meerdere exemplaren worden opgesteld, indien op de extra exemplaren duidelijk is aangegeven dat het om kopieën gaat. Zijn er meerdere exemplaren, dan geldt slechts het eerste als origineel. Dit exemplaar wordt duidelijk gemerkt als origineel en de andere exemplaren als kopie. Slechts het origineel wordt door de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap aanvaard voor controle op de uitvoer naar de Gemeenschap, overeenkomstig de bepalingen van het systeem van dubbele controle.
2. Elk document is voorzien van een al dan niet gedrukt gestandaardiseerd volgnummer, dat als volgt is samengesteld:
 - twee letters ter aanduiding van het land van uitvoer: CZ;
 - twee letters ter aanduiding van de beoogde lidstaat van inklaring:
 - BE = België,
 - DK = Denemarken,
 - DE = Duitsland,
 - EL = Griekenland,
 - ES = Spanje,
 - FR = Frankrijk,
 - IE = Ierland,
 - IT = Italië,
 - LU = Luxemburg,
 - NL = Nederland,
 - AT = Oostenrijk,
 - PT = Portugal,
 - FI = Finland,
 - SE = Zweden,
 - GB = Verenigd Koninkrijk;
 - een cijfer dat het jaar aangeeft en dat met het laatste cijfer van dat jaar overeenstemt, bijvoorbeeld 8 voor 1998;
 - een getal van twee cijfers, uit de reeks van 01 tot en met 99, om het kantoor van afgifte en het land van uitvoer aan te geven;
 - een volgnummer van vijf cijfers, uit de reeks van 0001 tot en met 99999, dat aan de beoogde lidstaat van inklaring wordt toegekend.
3. De uitvoerdocumenten zijn zes maanden geldig vanaf de datum van afgifte doch uiterlijk tot 31 december van het jaar vermeld in vak 3 van het uitvoerdocument.
4. Aangezien de importeur bij het aanvragen van een invoerdocument het originele uitvoerdocument moet overleggen, dienen uitvoerdocumenten zoveel mogelijk voor elke handelstransactie afzonderlijk te worden opgemaakt en niet voor overkoepelende contracten.
5. In geval van werkelijke noodzaak vertrouwelijke handelsgegevens te beschermen, behoeft de Tsjechische Republiek op het uitvoerdocument geen prijsinformatie te vermelden. In die gevallen dient in vak 9 van het uitvoerdocument te worden vermeld om welke reden geen prijsinformatie wordt gegeven en dat deze op verzoek van de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap beschikbaar is.
6. Uitvoerdocumenten kunnen worden afgegeven na verzending van de producten waarop zij betrekking hebben. In dat geval dienen zij te worden voorzien van de vermelding „issued retrospectively”.

7. In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een uitvoerdocument kan de exporteur bij de bevoegde overheidsinstantie die het document heeft afgegeven verzoeken een duplicaat aan te vragen dat wordt opgesteld aan de hand van de uitvoerdocumenten waarover hij beschikt. Op duplicaten die op deze wijze zijn afgegeven, wordt de vermelding „duplicate” aangebracht. Het document draagt de datum van het oorspronkelijke uitvoerdocument.

 8. De bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap worden onverwijld in kennis gesteld van de intrekking of wijziging van reeds afgegeven uitvoerdocumenten, alsmede in voorkomend geval van de reden daarvoor.
-